

Deutsche Rundschau

in Polen

früher Ostdeutsche Rundschau
Bromberger Tageblatt

Bezugspreis: In Bromberg mit Bestellgeld vierteljährlich 14,00 Pl., monatlich 4,80 Pl. In den Ausgabestellen monatlich 4,50 Pl. Bei Postbezug vierteljährlich 16,16 Pl., monatlich 5,39 Pl. Unter Streifenband in Polen monatlich 8 Pl., Danzig 8 Gld., Deutschland 2,50 R.-M. — Einzelnummer 25 Gr., Dienstags- und Sonntags-Nummer 30 Gr. Bei höherer Gewalt (Betriebsstörung usw.) hat der Besteller keinen Anspruch auf Nachlieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises. **General Nr. 594 und 595.**

Anzeigenpreis: Die einseitige Millimeterzeile 15 Groschen, die einseitige Reklamazeile 125 Groschen, Danzig 10 bz. 80 Dz. Pl. Deutschland 10 bzw. 70 Goldpf., übriges Ausland 100%, Aufschlag. — Bei Platzvorschrift und schwerem Satz 50%, Aufschlag. — Abbestellung von Anzeigen nur schriftlich erbeten. — Offertengebühr 100 Groschen. — Für das Erscheinen der Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen wird keine Gewähr übernommen. **Postkonten:** Posen 202157, Danzig 2528, Stettin 1847.

Nr. 58.

Bromberg, Dienstag den 11. März 1930.

34. Jahrg.

„Man möchte uns los sein; aber unseren Besitz möchte man haben!“

Rede des deutschen Senators Hasbach zur Generaldebatte über das Budget im Senatsplenium am 7. März 1930.

Das Budget, das heute vor uns liegt, ist die fleißige Arbeit der Regierung, die in ungezählten Kommissionen beraten, teils unparteiisch, teils durch die Parteilinie beiseite, frisiert, beschnitten und schließlich bewilligt wurde, weil die Mehrzahl der Beteiligten einfiel, daß zum Regieren und auch zum Regiertwerden in erster Linie Geld gehört.

Trotzdem wird dieses Budget unrealistisch sein, wenn sich die Wirtschaftslage nicht bessert. Sie werden es mir nicht bestreiten können, meine Herren, daß auch bei vorsichtigstem Voranschlag die Einnahmen aus Steuern, Monopolen usw. zu großen Enttäuschungen führen müssen, wenn täglich Fabriken Pleite machen, oder ihre Arbeit auf wenige Stunden in der Woche reduzieren, wenn fast täglich die landwirtschaftlichen Produkte im Preise sinken, wenn in allen Zweigen des wirtschaftlichen Lebens die Wechselinflation zunimmt und die Zahl der Wechselproteste wächst. Nichts ist natürlicher, als daß die Steuerkraft trotz rückwärtsgehender Anzeichen der Schraube bei Umsatz, Stempel, Einkommensteuer rapide abhacken muß. Zugleich müssen auch die Einnahmen aus den Monopolen zurückgehen, selbst der Verbrauch unserer geliebten „Czypka“ muß zur Trauer von uns Brennern und der Monopolverwaltung und zur Freude der Damen und Herren vom „Blauen Kreuz“ zurückgehen. Wer es nicht bezahlen kann, erlegt schließlich auch das Streichholz durch Stahl und Schwamm oder Feuerstein. Wer kein Geld mehr für gute Zigaretten hat, kauft schlechtere, oder wird Nichtraucher oder — laut Gummi.

So steht wohl fest, daß die Decke diesmal zu kurz wird, und da kann nur eine Maßnahme helfen: Sparsamkeit an allen Ecken und Enden, selbst wenn das Geld laut Budget auf dem Papier vorhanden ist. Ohne Rücksicht auf sogenannte „Notwendigkeiten“.

Denn: wo gibt es eine Notwendigkeit, wenn man die Mittel nicht dazu hat, sie zu decken?

So ist es im Privatleben, so muß es auch im Staatsleben sein.

Aus der Fülle der Budgetpositionen wähle ich mir zunächst

die Landwirtschaft

aus, weil sie meines Erachtens das A und O der wirtschaftlichen Lage in Polen ist. Mit ihrem Bedauern oder Verderben ist schlechterdings alles im Lande verflochten. Trotzdem es so ist, hat bisher noch keine Regierung der letzten 10 Jahre der Landwirtschaft die ihr gebührende Beachtung geschenkt; man hat an der Industrie ein Kind mit einem Wasserkopf groß zu pappeln versucht und hat gemeint, der Kleine gesunde Junge — der Landwirt — werde sich an der frischen Luft schon von selber ernähren. Man kam mit Meliorationskrediten, Realkredit und Warenkrediten erst als der Landwirt schon beim Wucherer so tief in der Kreide saß, daß ihn die Zinsen auftraten. Die Kredite, die ihm dann vom Staate gegeben worden waren, waren zu teuer. Es liegt nun einmal so: weil der Landwirt den größten Teil seines Kapitals nur einmal im Jahre umsetzen kann, im Gegensatz zum Kaufmann und Industriellen, der fast stets in der Lage ist, sein Kapital mehrmals umzusetzen — denn nur einmal im Jahre wird geerntet. Daß ein Zinsfuß, der auf die heutigen Verhältnisse angewandt, über 5-6 Prozent liegt, einfach nicht heranzuwirtschaften ist, das war früher so und ist auch heute noch so. Es hilft nichts, wenn mir jemand erwidern will, daß es zu so niedrigem Zinsfuß kein Geld gibt. Hier muß die Hilfe des Staates einsehen, da muß der Staat einen Teil der Zinsen decken und den Diskont für die Landwirtschaft herabsetzen. Die hierfür angewandten Gelder werden besser angelegt sein, als die vielen Millionen, die für den Export ausgeben werden, die ja doch nur in die Taschen gewisser Firmen verfallen. Wer den Kreditbedürftigen Landwirt dazu verleitet, Geld zu teureren Zinssätzen aufzunehmen, der reicht ihm den Spaten, mit dem er sich selbst sein Grab gräbt.

Die steuerliche Belastung der Landwirtschaft ist unerträglich.

Die Grundsteuer muß heruntergesetzt werden. Die sozialen Lasten, Versicherungen, Krankenkassen usw. stehen in keinem Verhältnis zu den Einnahmen. In der Lohnfrage stehen uns schwere Erschütterungen bevor. Bedenken Sie, daß der heutige Lohn auf der Basis von 20 Zloty pro Zentner Roggen basiert, während der Roggen heute 8-9 Zloty kostet.

Man braucht kein Schwarzscher zu sein, um vorauszusagen, daß dieses Mißverhältnis untragbar ist.

Die Not der Landwirtschaft ist heute eine Weltnot

Der Überproduktion in allen Weltteilen steht eine mangelnde Kaufkraft gegenüber. Wenn dem auch so ist, so entbindet dies uns nicht von der Pflicht, im eigenen Lande alles zu tun, um den drohenden Zusammenbruch aufzuhalten. Ich begrüße es, daß der neue

Landwirtschaftsminister, der ein Mann von Fach ist, in den letzten Tagen ein umfassendes Programm zur Unterstützung der Landwirtschaft vorgelegt hat. Zu diesem Programm erlaube ich mir, noch folgendes in Vorschlag zu bringen:

Das Wirtschaftskomitee des Ministerrats hat der Regierung verschiedene Vorschläge zur Besserung der Lage der Landwirtschaft unterbreitet. U. a. wird empfohlen, die Ausnahmsvorschriften für Exportroggenmehl aufzuheben. Es wäre doch logisch gewesen, auch die Aufhebung der Ausnahmsvorschriften für Inlandsroggenmehl aufzuheben. Der Inlandskonsum an Roggen muß auf mindestens 4 Millionen M.-Ztr. monatlich geschätzt werden. Pro Kopf eines erwachsenen Menschen kann man an Verbrauch pro Monat 20 Kilo rechnen. Von der Gesamtbevölkerung im Staate rechnet man unter Abzug der Kinder und derjenigen, die wenig Roggenmehl verzehren, vorzüglich 20 Millionen Köpfe. Dies mal 20 Kilo gerechnet, gibt den veranschlagten Monatskonsum von 4 Millionen M.-Ztr. Fiele nun die gesetzliche Vorschrift zur Ausmahlung von 70 Prozent fort und ginge man zu der üblichen Ausmahlung von 65 Prozent zurück, so ergäbe sich ein Mehrkonsum von 5 Prozent, das sind 200 000 M.-Ztr. monatlich. Diese Zahl entspricht genau dem Exportkontingent des deutsch-polnischen Roggenabkommens. Außerdem würde durch Aufhebung des Ausmahlungszwanges zwar weniger, aber besseres Mehl für den Inlandskonsum erzielt werden, auch gebe es mehr und bessere Kleie. Diese bessere Kleie findet in Deutschland als Futtermittel reichenden Absatz, während Roggen kein Mensch auf der ganzen Welt haben will. Ich stelle deshalb den Antrag, die Ausmahlungsvorschriften für Inlandsgetreide mit sofortiger Wirkung aufzuheben.

In dem Budget der

Staatsmonopole

ist die Landwirtschaft in hohem Maße interessiert, soweit es sich um die landwirtschaftlichen Brennereien handelt. Die Bedeutung dieses landwirtschaftlichen Industriezweiges für

Mißtrauensanträge gegen die Minister Prystor und Czerwinski

Warschau, 10. März. (Eigene Meldung.) In der am Sonntagabend abgehaltenen Sejm-Sitzung wurden Mißtrauensanträge gegen zwei Minister eingereicht. Der eine Antrag richtet sich gegen den Arbeitsminister Prystor und wurde von den polnischen Sozialisten (PPS) mit der Tätigkeit des Ministers bei der Auflösung der Krankenkassenverwaltung approbiert. Der zweite Antrag, der vom Nationalen Klub und der Christlichen Demokratie eingebracht wurde, fordert den Rücktritt des Unterrichtsministers Czerwinski, der beschuldigt wird, im Schulwesen eine antichristliche Politik zu treiben, und die nationalitätsgesinnte Jugend in den Hochschulen zu bekämpfen. Über diese Anträge wird in der nächsten Sejm-Sitzung, die am Freitag stattfindet, abgestimmt werden.

Vom Ministerpräsidenten war schon vorher ganz entschieden betont worden, daß, wenn auch nur ein Minister zum Rücktritt gezwungen werden sollte, die gesamte Regierung sich mit ihm solidarisch erklären und dem Staatspräsidenten ihren Rücktritt einreichen werde. Diese Erklärung wird der Ministerpräsident vor der Abstimmung über die Mißtrauensanträge von der Sejmtribüne herab wiederholen.

Nach der Sejm-Sitzung hielten die Bauernklubs (Wyzwolenie, Piast, Bauernpartei) Konferenzen ab, in denen die Frage, ob sie sich dem Mißtrauensvotum gegen den Minister Prystor anschließen sollen, eingehend erörtert wurde. Es heißt, daß die Meinung überwiege, den Antrag der PPS zu unterstützen. In Sejmkreisen prophezeit man sowohl dem Antrage der PPS gegen den Arbeitsminister, wie auch dem zweiten gegen den Unterrichtsminister eine genügende Stimmenmehrheit.

Pilsudski beim Staatspräsidenten.

Warschau, 10. März. (Eigene Meldung.) Am Sonntag empfing der Präsident der Republik im Schloß den Marschall Pilsudski und hielt mit ihm eine zweistündige Beratung ab. Hierauf fuhr Marschall Pilsudski nach dem Ministerpräsidenten, wo er anderthalb Stunden lang mit dem Ministerpräsidenten Bartel konferierte. Um 5 Uhr abends begab sich Herr Bartel ins Schloß, wo der Staatspräsident mit ihm eine Konferenz abhielt, die über eine Stunde dauerte.

Diesen Beratungen mißt die politische Welt eine besondere Bedeutung bei. Die sichtbaren Ergebnisse der Beratungen werden mit Spannung erwartet.

die landwirtschaftlichen Betriebe auf unseren leichteren Böden, die heute besonders schwer zu kämpfen haben, ist eine doppelte: 1. erhöht sie die Möglichkeit der Vermehrung des Kartoffelanbaus und mit ihm die Intensivierung des Betriebes auch auf leichtem Boden; 2. das Nebenprodukt, die Schlempe, ermöglicht es dem Landwirt, hochwertiges Mastvieh für die Volksernährung auf den Markt zu bringen, reichlich Inventar zu halten und große Mengen Dünger in der eigenen Wirtschaft zu produzieren. Wenn dann der Konsum und Absatz des Spiritus zurückgeht, so darf eine Reduzierung der Brennkraftkontingente keinesfalls bei den landwirtschaftlichen Brennereien stattfinden, wie es bisher geschieht; denn hier ist der Schaden ein doppelter und dreifacher. In einem Agrarstaat kommt die Produktion der industriellen Brennereien erst dann in Frage, wenn die Landwirtschaft nicht in der Lage ist, den nötigen Alkohol zu erzeugen. Ich glaube, daß der Herr Landwirtschaftsminister mir hierin zustimmen wird.

Die Entziehung der Konzessionen.

Die Bestrebungen, die technische Verwertung des Spiritus zu heben, sind zu begrüßen. Auf der Debatte dieser Frage steht das Gesetz betreffend den Kampf gegen den Alkohol. Man sieht, wohin es führt, wenn in der Zeit des sog. glorreichen Parlamentarismus der Staat es sich gefallen lassen muß, daß eine seiner Haupteinnahmequellen durch ein Gesetz, dessen Grundgedanke gesunde Gedanken enthält, sonst aber weit über das Ziel hinaus schießt, bedroht wird. Dieselbe Regierung soll aber ihre Einnahmequelle schützen und zugleich über die Durchführung eines Gesetzes wachen, das diese Quelle teilweise verstopft. So ist dies Gesetz denn auch heute zu einem Instrument geworden, das zu anderen Zwecken, als für die es geschaffen ist, benutzt wird. Das Gesetz sieht eine nennenswerte Reduktion der Schankkonzessionen vor. Dagegen läßt sich nichts einwenden, wenn diese Einschränkungen dort erfolgen, wo zu viel Schankstätten bestehen. Was wird aber daraus gemacht? Unter dem Einfluß des Ministeriums des Innern benutzt man dieses Gesetz zum

wirtschaftlichen Kampf gegen die nationalen Minderheiten.

Oder ist es etwa ein Zufall, wenn in Galizien die Schankkonzessionen in erster Linie den Ukrainern und Juden, in Oberschlesien, Posen und Pommern den Deutschen entzogen werden? Man wird nun zu entgegen versuchen, daß das daran liegt, daß in diesen Gebieten die Minderheiten in überwiegender Zahl Konzessionen besitzen, tatsächlich aber läßt sich nachweisen, daß die Regierungsstellen sich nicht von sachlichen Grundfragen leiten lassen, sondern man vernichtet systematisch Existenzen, die einem unebenem sind. Für Posen und Pommern kann ich Ihnen Zahlen geben:

Die Gesamtzahl der Konzessionskündigungen und Entziehungen bei deutschstämmigen Bürgern in Posen und Pommern beträgt 321, bei nationalpolnischen 23. Diese 23 Entziehungen werden reichlich durch Neuerteilungen von Konzessionen aufgehoben. Bei Neuerteilung von Schank- und Tabakkonzessionen werden ausschließlich Nationalpolen berücksichtigt.

Einige Beispiele: in Grandenz nahm man dem Evgl. Vereinshaus, das von der „Deutschen Bühne“ gepachtet ist, die Konzession, alle Besucher müssen erloslos. Beinahe um dieselbe Zeit erteilte der Breslauer Stadtausschuß durch ein zustimmendes Urteil der dortigen „Bibliothek Ludowa“ die Konzession. Ich führe dies nur als Beispiel dafür an, wie man in anderen Ländern vorgeht.

Dem besten Hotel in Soldan nimmt man die Konzession, weil der Besitzer ein Deutscher ist. Der Inhaber ist ruiniert. Wilds Hotel in Schwes, dem größten am Ort, wird die Konzession genommen, zugleich wird sie einem Wladyslaw Chelstowski in Schwes neu erteilt, weil er Pole ist.

Ist das die Berringerung der Konzessionen laut Gesetz?

In Calm wurden allen deutschen Restaurateuren vier an der Zahl, die Konzessionen entzogen; vier Polen dagegen wurden neue Konzessionen erteilt. Der Firma Ewald Jahnke in Rewe hat man auf einmal die Konzession für Alkohol, Tabak und Salz entzogen. Hier scheint ein Racheakt dafür vorzuliegen, daß der Inhaber der Firma bei der Wojewodschaft einige Personen zur Anzeige gebracht hat, die sich auf Kosten der Stadt bereichern wollten.

Ein besonders trauriger Fall einseitiger Bedrückung eines Deutschen ist folgender: in Dirschau unterhält ein deutscher Invalide ein Kino seit dem Jahre 1917. Der Inhaber hat allen Anforderungen der Wojewodschaft jederzeit Folge geleistet; jetzt neuerdings verlangt die Wojewodschaft Veränderungen, die für den Inhaber untragbar

Rama Milch Margarine



Schicht als einzige der Küche diene.

Pommerellen.

Der Mörder Viktor von Detmerings überführt und verurteilt.

Am Morgen des 7. September 1928 wurde, wie unseren Lesern erinnerlich sein dürfte, in den Wäldungen des väterlichen Gutes Falkenhof der 27jährige Gutsbesitzersohn Viktor von Detmering von einem Wildddiebe erschossen.

Die eingeleitete Untersuchung führte seinerzeit zu der Festnahme des 21jährigen Zimmermannssohns Morysz Chmara aus Sieroslaw und des 44jährigen Arbeiters Alexander Pilat. Die Genannten hatten sich vor längerer Zeit vor dem Kreisgericht in Thorn zu verantworten und wurden freigesprochen.

Der Arbeiter Pilat, der in der Berufungsverhandlung als Zeuge auftrat, wurde am Montag voriger Woche wieder verhaftet, da seine Mittäterschaft erwiesen ist.

Ein ausführlicher Bericht über die Gerichtsverhandlung gegen Chmara wird in der morgigen Ausgabe unseres Blattes veröffentlicht.

10. März.

Grudenz (Grudziadz).

Vorbereitungsmaßnahmen gegen Hochwassergefahr. Die Weichselstädte, die alljährlich von mehr oder minder schweren Hochwassern heimgesucht werden, sind eifrig bemüht, eine mit der Bekämpfung der Hochwassergefahr gesunkene Bürgerschaft zu befehlen.

Eine Konferenz der Schulinpektoren fand in diesen Tagen in Grudenz unter Vorsitz des Schulkurators Sawem in statt. An der Konferenz nahmen die Abteilungsleiter, Visitatoren und Schulinpektoren teil.

Vor Aufdeckung eines Verbrechens. Bei der Nivelierung eines Geländes in der Nähe des Gutes Maxwald stießen die Arbeiter auf ein Skelett, das wahrscheinlich schon 20 Jahre in der Erde gelegen hat.

Thorn (Torun).

Der Wasserstand der Weichsel hat in den letzten Tagen zugenommen und betrug Sonnabend früh 0,58 Meter über Normal. Aus dem Mittel- und Oberlauf wird weiterer Anwachs gemeldet; so zeigte Warschau 1,38 und Zawichost 1,82 Meter über Normal am Sonnabend früh an.

Holztermin. Der Magistrat Thorn gibt bekannt: Eine Versteigerung von Brenn- und Nutzholz aus den Revieren Guttan und Steinort (Gutowo und Kaminiac) findet am Montag, 17. März, vormittags 10 Uhr, im Gasthause von Dvorski in Groß-Bösendorf (Wielka Blawies) statt.

Bevölkerungsstatistik. Im Monat Februar 1930 wurden 102 eheliche Geburten (53 Knaben und 49 Mädchen) und 18 uneheliche Geburten (9 Knaben und 9 Mädchen) beim

Thorner Standesamt registriert, ferner 4 Totgeburten. In zwei Fällen erblickte Zwillinge das Licht der Welt, ein Knaben- und ein gemischtes Pärchen. — Im Februar verstarben 56 Personen (36 männliche und 20 weibliche), darunter waren 14 Kinder im Alter bis zu zwei Jahren, fünf Kinder im Alter von zwei bis zehn Jahren, vier Personen im Alter von 10 bis 20 Jahren, 21 im Alter von 20 bis 60 Jahren und 13 Personen über 60 Jahre.

Öffentliche Vergebung. Die Bauleitung des staatlichen Forstdirektionsgebäudes in Thorn will die Arbeiten für die gemauerte Umzäunung bei dem Direktionsneubau in der Mellienstraße (ul. Mickiewicza) öffentlich vergeben.

Aus dem Gerichtssaal. Der 21jährige Jan Skrobaczewski, früher Bureaubote bei der Staatsanwaltschaft des hiesigen Appellationsgerichts, stand am Freitag vor der Strafabteilung des hiesigen Bezirksgerichts, angeklagt wegen Aneignung staatlicher Gelder.

Wieder ein Unglücksfall beim Brückenbau. Beim Bau der neuen Weichselbrücke wurde der Mechaniker Alexander Wilmanowicz von der Schmalspurbahn überfahren. Die Räder gingen ihm über die Beine.

Ein Selbstmörder springt von der Eisenbahnbrücke in die Weichsel. Als der Postbeamte Leon Jankiewicz am Freitag nachmittag gegen 6 Uhr zum Dienst ging, gewahrte er auf der Eisenbahnbrücke in etwa 50 Meter Entfernung einen unbekanntem Mann, der sich plötzlich über das Geländer schwang und in die Fluten der Weichsel stürzte.

Strafensunkfall. Am Freitag wurde der 11jährige Kazimierz Dymiski in der Nähe der Zymirski-Kaserne von einem Automobil angefahren. Der Rettungswagen brachte den Knaben, der Verletzungen am rechten Bein und an den Händen davongetragen hatte, nach dem Städtischen Krankenhaus, von wo er nach erfolgter ärztlicher Behandlung in die elterliche Wohnung gebracht wurde.

Culmsee (Cielmza).

Das hiesige Standesamt registrierte im Februar 19 eheliche Geburten (9 Knaben und 10 Mädchen), darunter zwei Zwillingspärchen, und zwei uneheliche Geburten (Knaben), ferner 13 Todesfälle, darunter fünf von Kindern im Alter bis zu zwei Jahren. In demselben Zeitraum wurden neun Eheschließungen vollzogen.

Dirschau (Tczew), 9. März. Gestern nachmittag gerieten im Keller des Kaufmanns Litz in der Langestraße leicht brennbare Stoffe in Brand. Das Feuer konnte im Keime erstickt werden, ohne daß ein nennenswerter Schaden entstanden ist.

u Strassburg (Brodnica), 8. März. Der letzte Wochenmarkt fiel mit dem Kram-, Vieh und Pferdemarkt zusammen. Es kosteten: Butter 2,50—2,70, Eier 1,50—1,70, Glumse 0,50, Kochläse 1,60, Tilsterkäse 2,40, Hühner 5—7,00, Enten 10—12,00, Gänse 10—15,00, Tauben 2,00 pro Paar, Hechte 1,80—1,90, Schleie 1,80—2,00, Barsche 1,50—1,70, Aale 2—2,50, Rochfische 0,50—0,60, geräucherter Bücklinge 0,30, frische Heringe 0,35, Rottkohl 0,25—0,40 pro Kopf, Weißkohl 0,50, Wruken 0,30, Zwiebeln 0,15, Schweinefleisch 1,60, Kalbfleisch 1,00, Rindfleisch 1,60, Hammelfleisch 1,00. — Auf dem Vieh- und Pferdemarkt zählte man für Pferde 80—400 Zloty, Milchkühe 250—400, Jungvieh 150—300 Zloty.

Strassburg (Brodnica), 8. März. In dem zu unserem Kreise gehörenden Dorfe Jelen brach am 4. d. M. bei dem Besitzer M. Zaleski plötzlich Feuer aus. Verbraucht sind außer dem Wohnhaus, Stall und Scheune, sämtliche landwirtschaftlichen Maschinen, sieben Schweine und fast alles Getreide. Der Schaden beziffert sich auf ca. 30 000 Zloty und trifft den Besitzer um so empfindlicher, da er nur gering versichert war.

Pruski (Kr. Schwes), 6. März. Der gestrige Jahrmarkt war stark beschickt. Für gute Pferde forderte man 600—800 Zloty, für minderwertige 200—400. Gute Milchkühe brachten 400—600, minderwertige 200—400 Zloty. Der Umsatz auf dem Vieh- und Krammarkt war sehr gering.

Leszen (Lasin), 9. März. Ein bedauerlicher Unfall ereignete sich in Gr. Rogath bei dem Grundstücks-pächter Urban. Beim Sächtelschneiden wurde der älteste Tochter des Pächters vom Schwungrad die Forke entrissen. Das Mädchen konnte nicht schnell genug zur Seite springen und erhielt mit der Forke einen heftigen Schlag ins Gesicht. Sie trug sehr erhebliche Verletzungen davon.

Neustadt (Wejherowo), 7. März. Schadenfeuer. Gestern gegen 10 Uhr abends brannte die mit Getreide gefüllte Feldscheune des Gutsbesitzers Kapierala in Waldenburg (Kapino), 1/2 Stunde von Neustadt entfernt, vollständig nieder; mitverbrannt sind etliche Maschinen und eine Lokomobile. Die Ursache des Feuers ist noch nicht einwandfrei festgestellt.

Konitz (Chojnice), 8. März. Eine Diebesbande hatte sich vor der hiesigen Strafkammer zu verantworten. Auf der Anklagebank saßen: Karl Wiczarnowski aus

Grudenz.

Advertisement for Frau Emma Jacobsohn, geb. Jachmann, with details of her funeral and burial.

Advertisement for Gemüse-Gamen und Blumenamen frischer Ernte by Thomas French, Grudziadz.

Advertisement for Forst-Pflanzen (70 Fleisch-Merino-Mutterstämme) and 1 Torfpresse.

Advertisement for Thorn. Zuschneiden (tailoring) and Köchin (cook) services.

**Gertrud Steinke
Otto Schmechel**

Verlobte
Nowawies pow. Toruń im März 1930.
Kowo pow. Sepólno

Statt besonderer Anzeige.
Die glückliche Geburt ihres fünften Sohnes zeigen hierdurch an
**Günther von Pflug
Renate von Pflug geb. Albinus.**
Bartoszewice, d. 6. März 1930.
Danzig-Langfuhr, Staatl. Frauenklinik.

Von heute ab kostet ein 3-Pfundbrot Roggenmehl **0,55 zł.**
Rest der Backware unverändert.
Cech Piekarzy, Bydgoszcz.
Einsegnungs - Wäsche
fertigt preiswert und gebiegen an
Wäsche-Atelier Hasse, Marszałka Focha 7.
Anfertigung von Damenwäsche, Oberhemden nach Maß, Bettwäsche.

Bankverein Sepólno
eing. Gen. m. und H.
Gegr. 1885 Sepólno Gegr. 1883
Günstige Verzinsung von Spareinlagen
An- und Verkauf ausländischer Geldsorten
Sorgfältige Ausführung aller bankmäßigen Aufträge.

Bydgoszcz, Tel. 18-01
Dr. v. Behrens
bearbeitet allerlei Verträge Testamente, Erbsch. Auflassungen, Hypothekenlöschung, Gerichts- u. Steuerangelegenheiten.
Promenada nr. 3, beim Schlachthaus.

Am 8. März rief der Herr aus dieser Zeitlichkeit in sein ewiges Reich meinen lieben Mann, den
Pfarrer Oswald Töpfer
im 53. Lebensjahre heim.
Joh. 3, 16.
In tiefer Trauer
Editha Töpfer geb. Boehme.

Am 8. d. Mts. starb nach kurzem aber schweren Leiden, versehen mit den heiligen Sterbesakramenten unser lieber Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Onkel und Großvater, der Fleischermeister
Jozef Więzowski
Die trauernden Hinterbliebenen.
Bydgoszcz, den 10. März 1930.
Die Beerdigung findet am Dienstag dem 11. März, nachmittags 4^{1/2} Uhr, vom Trauerhause, Podgórna 20, nach dem alten kath. Friedhofe statt.

An die Herren Kaufleute!
Der Magistrat hat beschlossen, aus dem Arbeitslosenfonds, der durch freiwillige Spenden der Bürger aufgebracht wurde, die Summe von 6000 Zloty unter die Arbeitslosen zu verteilen.
Die Arbeitslosen erhalten kein Bargeld, sondern Bons.
Jeder Bon hat einen Wert von 3.- zł.
Für die durch den Magistrat - Urząd Opieki Społecznej (Wohlfahrtsamt) ausgegebenen Bons können die Arbeitslosen jegliche Waren mit Ausnahme von Tabakerzeugnissen und Spirituosen in allen Läden einkaufen.
Der Magistrat bittet die hiesige Kaufmannschaft diese Bons als Geld anzunehmen. Die erhaltenen Bons wollen die Herren Kaufleute beim Urząd Opieki Społecznej abliefern, der selbige sofort realisieren wird.
Magistrat - Urząd Opieki Społecznej.

Unterricht
in Buchführung
Maschinen schreiben
Stenographie
Jahresabschluss
durch
Bücher-Revisor G. Borreau
Marszałka Focha 14.
B. Brunf, Töpfer
Bydgoszcz (Wilczak)
Katielsta 11
empfiehlt sich bei vor-
kommendem Bedarf.

Es hat dem Herrn über Leben und Tod gefallen, seinen Diener und unsern lieben Amtsbruder
Oswald Töpfer
Pfarrer der Kirchengemeinde Wilhelmsort
am 8. d. Mts. in Breslau, wo er Heilung eines schweren Leidens suchte, aus dieser Zeit abzurufen.
Bewährt in 12 jähriger Tätigkeit in China, dessen Christen seine Liebe noch unverändert gehörte, wie in 15 Jahren heimatischen Kirchengemeindefunktion, war er treu in allem. Wir haben ihn lieb gehabt.
Wir gedenken seiner in Trauer um den Verlust, den seine Gemeinde und wir erlitten haben, aber auch im Glauben an die ewige Krone, die Gott bereitet hat denen, die ihn lieben.
Bromberg, den 8. März 1930.
Der Convent der evangelischen Pfarrer der Kirchentreife Bromberg I und II.
Uhmann, Superintendent.

Statt besonderer Anzeige.
Sonntag, den 9. März, abends 6^{1/2} Uhr entschlief sanft nach schwerem Leiden in Bydgoszcz unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante
Martha Lambrecht
aus Swiecie
im vollendeten 62. Lebensjahre.
Die trauernden Angehörigen.
Splawie, den 10. März 1930.
Die Beerdigung findet Donnerstag, den 13. März d. J., nachmittags 3 Uhr auf dem Familienfriedhofe in Splawie, Kreis Swiecie, statt.

Großer Ausverkauf
von Waren aus einer Versteigerungsmasse herkommend für fremde Rechnung
heute u. in den folgenden Tagen
von 8.30 ab in der Moskowa 9 (Brickstraße).
Zum Verkauf gelangen:
Damenhüte, Garnier-Artikel, Herrenhüte, Mützen, Galanterie-Artikel, Oberhemden, Aravatten, Hosenträger, Socken, Strümpfe, Trikotagen, Handschuhe, Sweater und versch. and. verwandte Artikel.
Michał Piechowiak,
vereidigter Taxator u. Auktionator.
Empfehle mich a. praktische Schneiderin. Arbeite auch Mäntel, a. liebsten im Hause.
E. Gierke.
Magowicka 40, ptr.

Ziegelsteine
I. Kl.
Deckensteine
in größ. Mengen offeriert zu günstigen Preisen
Ceramizne Zakłady
Bydgoszcz
Marsz. Focha 46
Tel. 1214-1215 und 1003.
(Plac Teatralny)

Frische Serringe
(Norweger, Schweden) und **Sprotten** zu den billigst. Engrospreisen tägl. zu haben. Bestellungen werden prompt ausgeführt.
Cieszynski,
Lotietta 6. Telef. 975.

Bruteier
gelbe Oringtonhühner. Gebe aus meiner lang-jährig. Zucht Bruteier ab: Montag März 0,30 D. G. v. St. Mon. April 0,25 D. G. v. St. Borto u. Verpad. berechn. zum Selbstkostenpreis Frau Landwirt E. Kroebe, Rohling b. Sohenstein, Freistadt Danzig.

Deutsche Kasinogesellschaft „Erholung“.
Gemäß § 18 der Satzungen laden wir hierdurch unsere Mitglieder zur
General-Versammlung
auf **Sonntag, den 29. März,** abends 8 Uhr in unseren Räumen ergehen ein.
Tagesordnung:
1. Entgegennahme des Jahresberichtes und Festsetzung des Haushaltsplans.
2. Entgegennahme des Rechnungsberichtes der Kassenprüfer und des Berichtes des Prüfungsausschusses.
3. Entlastung des Vorstandes und des Kassensführers.
Im Anschluß an die Generalversammlung findet ein **Herrenabend** mit **Essen** statt. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.
Der Vorstand.

Am 8. März ist in Breslau, wo er Heilung suchte, unser hochverehrter, lieber
Herr Pastor Oswald Töpfer
zur ewigen Ruhe eingegangen.
Wir verlieren in dem so früh verewigten, vorzüglichen Manne einen stets hilfsbereiten, treusorgenden Pastor.
Ehre und Frieden seinem Andenken.
Eogl. Gemeindefircherrat und Kirchengemeinde Wilhelmsort.

Statt Karten
Herzlichen Dank
sagen wir Allen für die Teilnahme und die schönen Kranz- und Blumenpenden beim Heimgange unseres geliebten Sohnes und Bruders **Herbert.** Besonderen Dank Herrn Superintendenten **Morgenroth** für seinen reichen Trost.
Familie Riedtke
Swiecie n. W., den 8. März 1930

Geschäftsbücher-
Revisionen laufende Führung Instandsetzung vernachlässigt. Bücher Jahresbilanzen **Steuerberatung**
durch Bücher-Revisor **E. CURELL**
Bydgoszcz, Dworcowa 31b, II. - Tel. 2042
(Komme nach auswärts.)

Prima Dörme
Lyc, Jaxiellowska Nr. 31.
Abzugeben zur Saat:
Rolle u. v. Dreeger's „Allerfrüheste“ Getreide, von der Izba Rolnicza Toruń anerkannt. 25%, über Polener Höchstnotiz für Braugerste.
Dom Niemczyk, p. Dubielno koto Chelmny

Die von mir ausgeprobenene Beerdigung geg. Frau **Emma Dylawerski a. Bydgoszcz** nehme ich **renevoll zurid.**
Anna Malzahn.

Am 8. d. Mts. ist unser Seelsorger
Pfarrer Oswald Töpfer
unerwartet schnell von Gott heimgerufen worden. Er hat unserer verwaisten Gemeinde seit 1923 treulich gedient und sich ihre Liebe und ihr Vertrauen in reichem Maße erworben. Unser Dank folgt ihm über das Grab hinaus.
Kruschdorf, den 10. März 1930
Der Gemeindefircherrat und die Gemeindevertretung

Stoffe
für **Herren-Bekleidung**
nur **Qualitätsware**
Jetzt im **Räumungs-Verkauf**
zu **äußerst niedrigen** Preisen empfohlen
Tuchlager Otto Schreiter
Gdanska 164 I. Stock.

Zur Frühjahrspflanzung!
Bieten an: 1-jähr. Riefenrämlinge, prima starke Pflanzen, 3. Preise v. 5.- zł per 1000 Stk. 2-jähr. Eigenrämlinge, 3. Preise v. 50.- zł pro 1000 Stk.
Anfragen an: **Forstverwaltung Gpniowo (Pomorz).**
Zu verkaufen: **Saat- und Speisefartoffeln** 3 zł pro 3tr. **Sabritartoffeln** 2 zł pro 3tr frei Verladung Ewardagóra. Sorten: Industrie, Gisevius, Blücher, Alma, Deodara, Woltmann
Rottlee gereinigt, 65 zł pro 3tr. ab Stat. Pelpin
Feldbahngerät kompl. für Feldarbeiten zu verleihen
Zollentopf, Milewo, porata Ewardagóra
Tel. Rowe 35

60 Festm. Birkenstämme zu **Ruchholz** und **Deichselstangen** abzugeben.
Heirat
Besitzer eines 1.0 Morg. groß, schönen Grundstücks durchw. Weizenboden wünscht **Heirat.**
Damen im Alter von 40-60 J., Witwen nicht ausgechl., m. Vermögen nicht unt. 2000 zł wolle sich meld. unt. Nr. 3211 an d. Geschäft. **Ariede, Grud.** Distr. Ehrenl.
Beirtertochter evg. Mitte 30er, 10000 zł Verm. u. Ausst. wünscht Einheir. i. Landwirtschaft. Gef. Off. m. Bild w. zurüdgeg. w. sind z. richt. u. Nr. 3216 a. d. Geschäftst. **Ariede, Grud.**

Deutsche Bühne
Bydgoszcz T. 4.
Donnerstag, d. 13. März, abends 8 Uhr:
Neuheit! Neuheit!
„Arm wie eine Kirchenmaus“
Lustspiel in 3 Akten v. Labislav Fodor. Deutsche Bearbeitung von Siegfried Genet. Eintrittskarten m. Johne's Buchhandlg. Donnerstag 7.11-11 u. ab 7 Uhr an der Theaterkasse.
Die Leitend.

Kino Kristal
Heute, Montag, Premiere des großen Ufa-Film der Produktion 1929/30 des gewaltigen Dramas von Liebe und Aufopferung aus dem Vorkriegs-Rußland von unerhörtem Tempo und kolossaler Spannung unter Regie von Johannes Meyer.
Beginn: **7 und 8.55**

Hochverrat
In den Hauptrollen: **Harry Hardt, Gerda Maurus, L. v. Ledebour, Rudolf Biebrad, Gustaw Fröhlich, Harry Frank**
aus „Spion u. Asphalt“

Dies. Film hält den Zuschauer v. Anfang bis Schluß in dauernd wachsender, mitreißender Spannung und ist der Höhepunkt Artistischer und Technischer Vollkommenheit.
Außerdem das außergewöhnliche Beiprogramm: „Hölle auf Erden“ Original Naturaufnahme Wenn Veränderten dann Vergnügen. Zwerch-tellerschütterndes Lustspiel in 2 Akten. Deutsche Beschreibung.